



ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΑΓΡΑ

ΖΩΟΔΟΧΟΥ ΠΗΓΗΣ 99, 114 73 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. 210 7011 461 - FAX 210 7018 649
http://www.agra.gr - email: info@agra.gr



Αθήνα, 21 Ιανουαρίου 2013

ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ

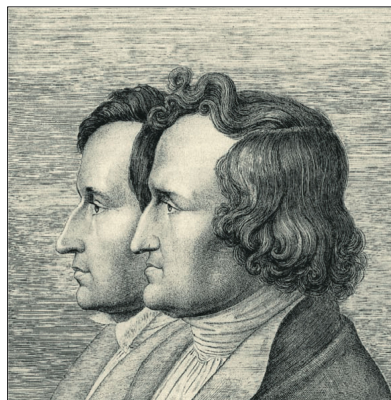
ΠΑΡΑΜΥΘΙΑ ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΓΚΡΙΜΜ

ΑΦΗΓΗΣΗ: ΟΛΙΑ ΛΑΖΑΡΙΔΟΥ

ΜΟΥΣΙΚΗ: ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΟΥΜΕΝΤΑΚΗΣ
με το **ΝΕΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΟΥΑΡΤΕΤΟ**

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: ΜΑΡΙΑ ΑΓΓΕΛΙΔΟΥ
Εκδόσεις ΑΓΡΑ, Δεκέμβριος 2012

Τιμή : 13,00 Ευρώ



Επανακυκλοφόρησε από τις Εκδόσεις Άγρα το κλασικό μουσικό CD με τα ΠΑΡΑΜΥΘΙΑ ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΓΚΡΙΜΜ σε αφήγηση της ΟΛΙΑΣ ΛΑΖΑΡΙΔΟΥ και μουσική του ΓΙΩΡΓΟΥ ΚΟΥΜΕΝΤΑΚΗ, με το ΝΕΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΟΥΑΡΤΕΤΟ. Τα παραμύθια έχουν επιλεγεί από την τρίτομη έκδοση των ΠΑΡΑΜΥΘΙΩΝ (ΑΠΑΝΤΑ), σε μετάφραση ΜΑΡΙΑΣ ΑΓΓΕΛΙΔΟΥ (Άγρα, 1994). Το έργο πρωτοκυκλοφόρησε το 1996, σε συμπαραγωγή τότε των Εκδόσεων Άγρα με τη δισκογραφική εταιρεία Λύρα και ακολουθήθηκε από μια σπουδαία παράσταση σκηνοθετημένη από τον ΔΗΜΗΤΡΗ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ.

«Όταν η Όλια Λαζαρίδου και ο Σταύρος Πετσόπουλος μου ζήτησαν να γράψω τη μουσική για το CD με τα παραμύθια των αδελφών ΓΚΡΙΜΜ, μου έδωσαν ουσιαστικά τη δυνατότητα να πραγματοποιήσω μια επιθυμία μου: να επικοινωνήσω με τον κόσμο του παιδιού μέσω της γλώσσας της μουσικής που θα έδινε στο παιδί τη δυνατότητα να ταξιδέψει στο χώρο της φαντασίας, με εργαλεία την τρυφερότητα, το φόβο, την αναμονή, το παιχνίδι.

Ο περίπατος αυτός απαιτούσε σαφήνεια, καθαρότητα και απλότητα στα εκφραστικά μέσα. Η καλή συνεργασία όλων όσοι δούλεψαν γι' αυτό, έδωσε τελικά το στίγμα του CD. Η μουσική, εκτός από τη θεατρική χρήση (Θαυμαστός βιολιστής, Γιορίντε και Γιορίνγκελ), ανακεφαλαιώνει ύστερα από κάθε παραμύθι τις εικόνες της κάθε ιστορίας. Γίνεται έτσι οδηγός της φαντασίας σε έναν κόσμο πιο προσωπικό και βέβαια πιο αφηγηματικό. Επιθυμία μου θα ήταν να οικειοποιηθούν τα παιδιά με ανέμελο τρόπο τον κόσμο της έντεχνης μουσικής δημιουργίας.

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΟΥΜΕΝΤΑΚΗΣ

Και να που εν έτει 1996 η απαγγελία από την Όλια Λαζαρίδου αλλά και συνάμα το σκηνικό ζωντάνεμα εφτά παραμυθιών των Γερμανών αδελφών Γιάκομπ Λούντβιχ Κάρολ (Jacob Ludwig Karl, 1785-1863) και Βίλχελμ (Wilhelm, 1786-1859) Γκριμμ (Grimm) λειτούργησαν στον Κουμεντάκη ως έναυσμα για μια μουσική που ξεπερνά κατά πολύ τη διεκπεραίωση των αναγκών της συγκεκριμένης εκδήλωσης και αυτοδικαίως εντάσσεται στο ρεπερτόριο της σύγχρονης ελληνικής μουσικής δωματίου ως *Σουίτα των αδελφών Γκριμμ*. Στη συγκεκριμένη εκδήλωση η μουσική παισιώνει την απαγγελία και τη σκηνική δράση και ολοκληρώνεται ως προέκταση του κειμένου και «ολοκλήρωσή» του σ' έναν άλλον εκφραστικό χώρο «ανώτερο», πιο «αφηρημένο».

Ότι μας κατακτά στη μουσική είναι η τέλεια αφομοίωση της ηχητικότητας του κλασικού κουαρτέτου εγχόρδων, της δυσκολότερης ίσως απ' όλες τις μουσικές μορφές σ' ότι αφορά τη γραφή των οργάνων και όχι μόνον...

ΓΙΩΡΓΟΣ ΛΕΩΤΣΑΚΟΣ

Απόσπασμα από το πρόγραμμα του Φεστιβάλ Άργους, Ιούνιος 1996

Όσον αφορά τον τρόπο και τη μέθοδο που υιοθετήσαμε κατά τη συλλογή και καταγραφή των παραμυθιών, προσπαθήσαμε να μείνουμε όσο πιο κοντά μπορούσαμε στην αλήθεια. Δεν προσθέσαμε τίποτα δικό μας, δεν ωραιοποιήσαμε τίποτα, μόνο καταγράψαμε το καθετί, όπως ακριβώς το ακούσαμε. Τα παραμύθια φέρουν φυσικά τη σφραγίδα της δικής μας πέννας. Προσπαθήσαμε ωστόσο να κρατήσουμε όλες τις ιδιαιτερότητες που αντιληφθήκαμε και να διατηρήσουμε έτσι την ποικιλία και τον πλούσιο χρωματισμό που η ίδια η φύση και η παράδοση τους έχει χαρίσει.

ΓΙΑΚΟΜΠ και ΒΙΛΧΕΛΜ ΓΚΡΙΜΜ

Με τα χαρακτηριστικά και το ύφος του έπους, το παραμύθι είναι ένα μικρό μυθιστόρημα «συναισθηματικής αγωγής» και τίποτα δεν δικαιολογεί καλύτερα τους παιδαγωγικούς του στόχους. Κάτω από τη διασκεδαστική του επιφάνεια κρύβει στόχους πολύ σοβαρούς. Κι όλα συνηγορούν στο να πιστέψουμε πως δεν έχει συνείδηση της υψηλής αποστολής του. Αλλά με πόση χάρη δεν προσπαθεί να εκπληρώσει το καθήκον του, με πόση τέχνη δεν πασχίζει να μορφώσει και να διδάξει! Και πως ξέρει να διαλέγει τις λεπτομέρειες, με πόση ελευθερία, με πόση τόλμη δεν παραβαίνει τις ίδιες τις συμβάσεις του, ανακατεύοντας τα χαρτιά του ονείρου και της πραγματικότητας, της αλήθειας και της ψευδαίσθησης. Όσο κι αν ξεπηδάει μέσα από το βασίλειο της επιθυμίας, όπου τίποτα δεν χωρίζει την ευχή από την πραγματοποίησή της, ρίχνει στην καθημερινή πραγματικότητα της σκληρής δουλειάς, του μόχθου και της υπομονής, ένα βλέμμα ζωηρό, διαυγές, χαρούμενο ή θλιμμένο, αλλά πάντα γεμάτο ζεστασιά και αγάπη για τη ζωή...

MARTHE ROBERT (1976)

ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Οι αδελφοί Γιάκομπ και Λούντβιχ Καρόλ (1785-1863) και Βίλχελμ Γκριμμ (1786-1859), Γερμανοί φιλόλογοι, γλωσσολόγοι και λεξικογράφοι, έγιναν πασίγνωστοι με τη *Συλλογή των Λαϊκών Γερμανικών Παραμυθιών*, τα οποία δημοσιεύτηκαν σταδιακά σε διαδοχικές εκδόσεις.